



**CARTOGRAFÍA DE LA CIUDAD: LA CASA SUBVERSIVA EN
NACISTE PINTADA (1999) DE CARMEN BERENGUER**

Cartography of the city: The subversive house in *Naciste Pintada* by Carmen Berenguer

Tatiana Calderón*

Resumen

La escritura de Carmen Berenguer se sustenta en dos preguntas fundamentales: ¿Cuál es el lugar de la literatura? y ¿Si soy mujer, quién soy? Así, la hibridación discursiva en *Naciste pintada* participa de una rearticulación de la urbs desde la perspectiva de una mujer poeta habitando un mundo fragmentado y fragmentario. La ciudad descrita es neobarroca, maquillada y, esencialmente, travesti. La casa, inmanente y femenina —lugar de la especularización de la mujer—, deviene pública y subvierte el discurso hegemónico de la ciudad, trascendente y masculina. La pérdida de su carácter privado altera el imaginario de la casa y favorece los cambios sociales. En *Naciste pintada* hay dos discursos de la mujer insertos en dos ciudades significantes: uno es poético (Valparaíso, centro perdido de la poeta) y el otro coloquial (Santiago, su hábitat). La casa, figura metonímica, sugiere otra cartografía significativa de la ciudad y plantea la territorialidad de la mujer en el mundo postmoderno.

Palabras clave: subversión, mujer, maquillaje, territorialidad.

Abstract

Carmen Berenguer's writing is shaped by two fundamental questions: What is the place of literature? And if I'm a woman, who am I? Thus, the discursive hybridism contemplated in *Naciste Pintada* is part of a new urban articulation from a female poet's vision living in a fragmented world. The city described in this novel is neobaroque, made-up and essentially disguised. The home, inmanent and feminine, place of woman's specularization, becomes public, and denatures the hegemonic discourse of the city, transcendent and masculine. The lost of its private characteristic subverts the house's imaginary and implies social changes. In *Naciste Pintada*, we perceive two women's discourses inserted in two specific cities: the first one is poetic (Valparaiso, the lost center of the poet), and the other is colloquial (Santiago, her habitat). The house, metonymic trope, suggests another significant trope of the city, and establishes the woman territoriality in the post modern world.

Key words: subversion, woman, make up, territoriality.

Cartografía de la ciudad [artículo] Tatiana Calderón.

Libros y documentos

AUTORÍA

Calderón, Tatiana

FECHA DE PUBLICACIÓN

2006

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cartografía de la ciudad [artículo] Tatiana Calderón.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile